

Conference on Jewish Material Claims Against Germany, Inc.

Hardship Fund

Обновлено 1 ноября 2012 года.

Пожалуйста, прежде чем заполнять анкету, внимательно прочтите инструкцию. Никакой платы за подачу анкеты и ее рассмотрение не взимается.

Мы понимаем, что заполнить форму будет нелегко тем, кто так много пережил. Но эта информация необходима для работы над вашим заявлением. Мы постараемся выполнить ее как можно быстрее и тактичнее.

Руководство.

Крайний срок подачи заявлений, установленный в соответствии с германским федеральным Законом о компенсациях (BEG) -1969 год- оказался невыполнимым для тех переживших Холокост евреев, кто жил за «железным занавесом», и в результате они лишились возможности получить компенсацию. В связи с ростом в 1970-е годы волны эмиграции евреев из Центральной и Восточной Европы и Советского Союза, Claims Conference от имени этих жертв Катастрофы пыталась добиться возобновления приема заявлений, но эти попытки ни к чему не приводили. Однако в результате успешных переговоров Claims Conference с правительством Германии в 1980 году удалось учредить фонд Hardship Fund.

Компенсация осуществляется в форме одноразовой выплаты в размере 2556,46 евро. Фонд финансируется правительством Германии на основе установленных им критериев, но непосредственным администрированием фонда занимается Claims Conference.

ЛИЦА, ПОЛУЧАЮЩИЕ ВЫПЛАТЫ ИЗ НИЖЕПЕРЕЧИСЛЕННЫХ ИСТОЧНИКОВ, НЕ МОГУТ ПОЛУЧАТЬ ВЫПЛАТЫ ОТ HARDSHIP FUND: ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН О КОМПЕНСАЦИЯХ (BEG); ФОНД ARTICLE 2, ФОНД ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ (СЕЕФ), АВСТРИЙСКИЙ ЗАКОН О ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ КАТАСТРОФЫ (OFG); БЕРЛИНСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ПРИЗНАНИИ И ПОДДЕРЖКЕ ЛИЦ, ПОСТРАДАВШИХ ОТ НАЦИЗМА ВСЛЕДСТВИЕ РАСОВОЙ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПОЛИТИЧЕСКИХ ИЛИ РЕЛИГИОЗНЫХ УБЕЖДЕНИЙ (PrVG); ЗАКОН ГДР О КОМПЕНСАЦИЯХ ДЛЯ ЛИЦ, ЯВЛЯВШИХСЯ ЖЕРТВАМИ НАЦИСТСКОГО РЕЖИМА (VdN); ПЕНСИЯ МИНИСТЕРСТВА ФИНАНСОВ ИЗРАИЛЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНОМ №5717-1975 «О ПОТЕРЕ ТРУДОСПОСОБНОСТИ В РЕЗУЛЬТАТЕ НАЦИСТСКИХ ПРЕСЛЕДОВАНИЙ».

ЖЕРТВЫ НАЦИСТСКИХ ПРЕСЛЕДОВАНИЙ, ПРОЖИВАЮЩИЕ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В БЫВШЕМ СОВЕТСКОМ СОЮЗЕ, ДОЛЖНЫ ОБРАТИТЬСЯ НА ВЕБ-САЙТ WWW.CLAIMS.CON.ORG/FSU ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ О КРИТЕРИЯХ И БЛАНКАХ ЗАЯВЛЕНИЙ. ЗАЯВИТЕЛИ, ПРОЖИВАЮЩИЕ В СТРАНАХ БЫВШЕГО ВОСТОЧНОГО БЛОКА, ЯВЛЯЮЩИХСЯ ЧЛЕНАМИ ЕВРОСОЮЗА, ДОЛЖНЫ ОБРАТИТЬСЯ В ФОНД КОМПЕНСАЦИЙ ЖЕРТВАМ КАТАСТРОФЫ HVCF (см. www.claimscon.org/hvcf)

Компенсации от Hardship Fund могут получить только те жертвы нацизма, которые подпадают под следующие критерии:

- Заявители, пережившие Катастрофу, должны находиться в живых на момент подачи заявления. Наследники не имеют права на подачу ходатайства. **Если на момент подачи заявления судьба преследования заявителя не соответствовала критериям, а затем в связи с изменениями критериев заявитель получил возможность претендовать на выплаты, то выплата возможна в том случае, если заявитель находился в живых на момент вступления в силу этих новых критериев.**

В перечень преследований, предполагающих право на получение компенсации от Hardship Fund, в числе прочих, включены следующие:

- (i) лишение свободы, или
- (ii) бегство от нацистского режима, или
- (iii) «ограничение свободы» в соответствии с определением BEG, и/или
- (iv) ограничение передвижения, например: комендантский час, проживание в указанных местах с обязательной регистрацией, ношение Звезды Давида и т.д.¹.

(v) пребывание в Ленинграде в период с сентября 1941 года до января 1944 или бегство оттуда в этот период*

(vi) бегство в период с 22 июня 1941 года по 27 января 1944 из районов Советского Союза, которые находились в 100 километровой зоне от крайней восточной линии фронта наступления немецкой армии (Wehrmacht), но впоследствии не были оккупированы нацистами. Имеют право на компенсацию также евреи, бежавшие в вышеуказанный период из Москвы и Сталинграда, а также те, кто бежал из Ленинграда после 22 июня 1941 года, но до наступления блокады в сентябре 1941 года.

*Все заявления, представленные в Claims Conference теми, кто находился определенное время в Ленинграде с сентября 1941 до января 1944, еще до того, как критерии были дополнены, рассматриваются как новые. Заявление может быть одобрено, если оно соответствует всем критериям программы на 4 июня 2008 года. Вновь поступившие заявления могут быть одобрены, если они соответствуют всем критериям на момент подачи.

Жертвы нацизма, которые были гражданами западноевропейских стран в момент преследований и в момент «Глобального соглашения» (Global Agreement) между западноевропейскими странами и Федеративной Республикой Германии («Western Persecutees»), не получившие компенсации в соответствии с этим соглашением, могут в настоящее время получить выплату от Hardship Fund. Заявители считаются «Western Persecutees», если в момент преследований, а также в указанный год они являлись гражданами следующих стран: Австрия (только до 13 марта 1938 года), Бельгия (1960), Дания (1959), Франция (1960), Греция (1960), Нидерланды (1960), Италия (1961), Люксембург (1959), Норвегия (1959), Швеция (1964), Швейцария (1961), Великобритания (1964). Бывшие австрийские евреи не имеют права на компенсацию, если они получили в прошлом платеж по австрийскому Закону о помощи жертвам катастрофы (Opferfürsorgegesetz).

Следует иметь в виду, что, как это было разъяснено в Германии, Hardship Fund будет обрабатывать заявления претендентов, которые находились в эмбриональном состоянии развития в период преследования их матерей. Если заявления такого рода были поданы в Claims Conference до данного разъяснения, они будут считаться новыми и смогут быть одобрены, если соответствуют всем критериям Hardship Fund на 4 июня 2008 года. Вновь поступившие заявления могут быть одобрены, если соответствуют всем критериям на момент подачи заявления.

¹Для того, чтобы претендовать на выплату на основе этих критериев, судьба заявителя должна соответствовать всем остальным критериям Hardship Fund от 10 марта 2010 года или на момент подачи заявления (если оно подано после 10 марта 2010 года).

Повторное заявление

Правительство Германии установило, что с 19 марта 2009 года заявители, получившие отказ от фонда Hardship Fund, имеют право подать повторное заявление, если соблюдены следующие условия:

- Не имеют права на выплаты жертвы нацизма, уже получившие компенсации из германских источников, таких, как BEG, Article 2 Fund, CEE Fund, Hardship Fund, Австрийский Закон о помощи жертвам катастрофы (OFG), Берлинское соглашение о признании и поддержке лиц, пострадавших от нацизма вследствие расовой принадлежности, политических или религиозных убеждений (PrVG), закон ГДР о компенсациях для лиц, являвшихся жертвами нацистского режима (VdN), или пенсия министерства финансов Израиля в соответствии с законом № 5717-1975 «О потере трудоспособности в результате нацистских преследований».
- Те, кто в связи с обращением в Hardship Fund уже получил одноразовую компенсацию по этой программе от Claims Conference, не имеет права на повторную подачу.
- Для тех, кто подает повторное заявление, соответствие критериям Hardship Fund определяется на момент подачи этого заявления.

*Те, кому было отказано, и кто хотел бы подать второе заявление, должны заполнить специальную короткую форму повторного заявления. Пожалуйста, свяжитесь со своим местным офисом и попросите, чтобы Вам прислали эту форму. Чтобы максимально ускорить работу над заявлением, пожалуйста, **не** пользуйтесь обычным бланком Hardship Fund, которая выставлена на веб-сайте Claims Conference.*

Инструкции

Приступая к заполнению анкеты, ознакомьтесь с правилами и критериями Hardship Fund, а также с инструкциями по заполнению отдельных пунктов. **Анкета должна быть заполнена на английском, немецком или французском языке.**

Для успешного рассмотрения Вашего заявления, необходимо предоставить заверенные ксерокопии следующих документов:

- свидетельство о рождении;
- свидетельство о браке;
- документ(ы), касающиеся любой смены имени и фамилии (если это имело место);
- удостоверение личности или паспорт/документ, удостоверяющий статус постоянного резидента;
- для заявителей, проживающих в США: карточка социального страхования, а также один из следующих документов: белая карта (white card) или гринкарта (green card), или другой документ, удостоверяющий гражданство или иммиграционный статус США.

Копии свидетельств о рождении и о браке должны быть подтверждены на соответствие оригиналу в одной из следующих инстанций:

- Нотариус
- Консульство Германии
- Банк
- Офис Амха в Израиле
- Правительственное учреждение государства Израиль
- Еврейское агентство социального обслуживания, имеющее печать

Копии других документов на данном этапе подтверждать не нужно.

Обращаем Ваше внимание, что предоставление документов, перечисленных ниже, может ускорить рассмотрение Вашего заявления:

- Документальное подтверждение пребывания в лагере или гетто, проживания в укрытии или нелегального проживания на оккупированной территории, а также другие документы, подтверждающие судьбу преследований, которым Вы подверглись во время Второй мировой войны;
- Документальное подтверждение бегства или эмиграции;
- Копии свидетельств о рождении Ваших детей, братьев или сестер, если они родились незадолго до, во время, или вскоре после перенесенных Вами преследований;
- Копии дипломов или свидетельств, выданных Вам или членам Вашей семьи незадолго до перенесенных Вами преследований, или вскоре после освобождения;
- Документальное подтверждение проживания в указанном Вами месте незадолго до перенесенных Вами преследований, или вскоре после освобождения.

Мы советуем Вам сохранить у себя копию заполненного заявления и копии всех прилагаемых к нему документов.

В случае, если Вам будет отказано в получении выплаты, у Вас будет право подать апелляцию в Независимую Апелляционную Комиссию Claims Conference (Independent Review Authority).

Внимание! Критерии для получения компенсации, изложенные в данном руководстве, обновлены 1 ноября 2012 года. Со всеми дальнейшими изменениями, дополнениями и разъяснениями можно ознакомиться на постоянно обновляемом веб-сайте Claims Conference (www.claimscon.org)

Дополнительная информация

В соответствии с постановлением израильского суда каждый заявитель, подавший ходатайство в Hardship Fund, имеет право на получение соответствующей информации. Однако предоставленная ему информация не может служить аргументом, подтверждающим или опровергающим выводы суда.

- Нет ясности относительно того, как долго Германское правительство будет финансировать Hardship Fund. Выделение средств для фонда Hardship Fund является предметом ежегодных переговоров между Claims Conference и Министерством финансов Германии.

ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПОДПИСЫВАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ, МЫ ПРОСИМ ВАС ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДЕКЛАРАЦИЮ НА ПОСЛЕДНЕЙ СТРАНИЦЕ.

Заявление должно иметь дату и быть подписано заявителем, а его подпись должна быть заверена нотариусом, банком, Германским консульством или еврейской организацией, имеющей официальную печать.

Заполненные, подписанные и заверенные оригиналы заявлений просим направлять по следующим адресам:

- Для заявителей, проживающих в Израиле:

Claims Conference
Hardship Fund
8 Ha'arbaa Street,
P.O. Box 29254
Tel Aviv, Israel 61292
Телефон: 972-3-519-4400
Факс: 972-3-624-1056

- Для проживающих в других странах:

Claims Conference
Hardship Fund
Sophienstrasse 44
60487 Frankfurt am Main
Germany
Телефон.: 49-69-970-701-0
Факс: 49-69-970-701-40

или:

Claims Conference
Hardship Fund
1359 Broadway, Suite 2000
New York, NY 10018
Телефон: 646-536-9100
Факс: 212-685-5299